

Distr.: General
12 December 2005
Arabic
Original: English

الجمعية العامة



الدورة الستون

البند ١٢٤ من جدول الأعمال

الميزانية البرنامجية المقترحة لفترة السنتين ٢٠٠٦-٢٠٠٧

الباب ١٣

مركز التجارة الدولية المشترك بين الأونكتاد ومنظمة التجارة العالمية

التقرير السابع عشر للجنة الاستشارية لشؤون الإدارة والميزانية

١ - نظرت اللجنة الاستشارية لشؤون الإدارة والميزانية في تقرير الأمين العام الذي ترد فيه الميزانية البرنامجية المقترحة لمركز التجارة الدولية المشترك بين الأونكتاد ومنظمة التجارة العالمية لفترة السنتين ٢٠٠٦-٢٠٠٧ (A/60/6 (Sect. 13)/Add.1). واجتمعت اللجنة، أثناء نظرها في التقرير، مع ممثلي الأمين العام في المقر، وتبادلت وجهات النظر مع ممثلي المركز في جنيف عن طريق مؤتمر عقد بواسطة الفيديو.

٢ - وتلاحظ اللجنة الاستشارية أن الميزانية المقترحة مقدمة وفقا للإجراءات، وللترتيبات الإدارية المنقحة، لمركز التجارة الدولية المشترك بين الأونكتاد ومنظمة التجارة العالمية، على النحو الذي اقترحه الأمين العام في تقريره (A/59/405)، واستنادا إلى توصيات اللجنة الواردة في الوثيقة (A/59/543)، التي أقرتها الجمعية العامة في قرارها ٢٧٦/٥٩. وتشير اللجنة إلى أنه، وفقا للإجراء الجديد، يتم تقديم ملزمة مبسطة في الربع الثاني من السنة السابقة للفترة المالية المقبلة إلى الجمعية العامة والمجلس العام لمنظمة التجارة العالمية، يطلب فيها إلى الهيئتين أن تحيطا علما بالمستوى المقرر من الموارد التي سيتم طلبها. ويعقب إصدار الملزمة تقديم مقترح مفصل شامل في الخريف لتبت فيه الهيئتان.



٣ - ووفقا للإجراءات المشار إليها أعلاه، قام الأمين العام، في الربع الثاني من سنة ٢٠٠٥، بتقديم تقدير أولي للميزانية، من أجل تغطية الاحتياجات البرنامجية لمركز التجارة الدولية، لفترة السنتين ٢٠٠٦-٢٠٠٧، وتبلغ قيمة المبلغ المقدر، الذي يجمع بين حصتي منظمة التجارة العالمية والأمم المتحدة، ٤٠٠ ٥٤٠ ٦٥ فرنك سويسري (بأسعار صرف ٢٠٠٤-٢٠٠٥). وقدرت قيمة الإيرادات بمبلغ ٤٧٠ ٠٠٠ فرنك سويسري، وحصصة الأمم المتحدة من التكاليف بمبلغ ٢٠٠ ٥٣٥ ٣٢ فرنك سويسري (أي ما يعادل ٩٠٠ ٠٠١ ٢٦ دولار، بسعر صرف قيمته ١,٢٥ فرنك سويسري لكل ١,٠٠ دولار) (انظر (A/60/6 (Sect.13)). وكما هو موضح في الفقرة ١٣-٥ من تلك ملزمة الميزانية، فإن الاحتياجات المقترحة، لفترة السنتين ٢٠٠٦-٢٠٠٧ تمثل انخفاضا مقداره ٠,٨ في المائة بالأرقام الحقيقية مقارنة بالموارد المعتمدة لفترة السنتين ٢٠٠٤-٢٠٠٥؛ وشملت الاحتياجات أيضا طلبا لوظيفتين جديدتين من الفئة الفنية (وظيفة واحدة في الرتبة ف-٤، ووظيفة واحدة في الرتبة ف-٣) لتعزيز الأنشطة الأساسية لمركز التجارة الدولية. وأوصت اللجنة الاستشارية لشؤون الإدارة والميزانية في تقريرها الأول عن الميزانية البرنامجية المقترحة لفترة السنتين ٢٠٠٦-٢٠٠٧^(١) بأن تحيط الجمعية العامة علما بالموارد المقترحة في تقديرات الميزانية الأولية.

٤ - ويرد مقترح الميزانية النهائي والمفصل لمركز التجارة الدولية لفترة السنتين ٢٠٠٦-٢٠٠٧ في بيان الميزانية البرنامجية المقترحة (A/60/6 (Sect. 13)/Add.1)، وتلاحظ اللجنة الاستشارية من الجدول ١٣-٣ أن احتياجات المركز للفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧ تقدر بمبلغ ٦٠٠ ٥٨ ٦٦ فرنك سويسري، قبل إعادة تقدير التكاليف، أو ما يعادل ٤٠٠ ٣٦٩ ٦٨ فرنك سويسري، بمعدلات الفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧. ويمثل المبلغ المنقح انخفاضا قدره ١٣ ٥٠٠ فرنك سويسري، أو ٠,٢ في المائة مقارنة بالميزانية المعتمدة للفترة ٢٠٠٤-٢٠٠٥. وهذا الانخفاض هو النتيجة الصافية لزيادة قدرها ١ ٢٨٤ ٠٠٠ فرنك سويسري تحت بند الاحتياجات من الوظائف، ولانخفاض مقداره ١ ٢٩٧ ٥٠٠ فرنك سويسري تحت بند الاحتياجات من غير الوظائف (انظر الفقرتين ٧ و ١٠ أدناه).

٥ - وتلاحظ اللجنة الاستشارية أن التوقعات للإيرادات المتنوعة تظل عند مبلغ ٤٧٠ ٠٠٠ فرنك سويسري، وهو ما يتوافق مع المبلغ المقدرة للفترة ٢٠٠٤-٢٠٠٥، وهو ٤٧١ ٠٠٠ دولار. وتبلغ المساهمات التي تقدمها كل سنتين كل منظمة أم (الأمم المتحدة ومنظمة التجارة العالمية) ٧٠٠ ٩٤٩ ٣٣ فرنك سويسري، أو ما يعادل ٢٦ ٧٣٢ ٠٠٠ دولار، بمعدل سعر صرف مقداره ١,٢٧ فرنك سويسري لكل ١,٠٠ دولار أمريكي.

٦ - وتقدر قيمة الموارد الخارجة عن الميزانية لفترة السنتين ٢٠٠٦-٢٠٠٧، التي تمثل ٥١,٥ في المائة من إجمالي الاحتياجات المتاحة لمركز التجارة الدولية، بمبلغ ٩٠٠ ٠٦٦ ٧٠ فرنك سويسري أو ما يعادل ٨٠٠ ١٧٠ ٥٥ دولار، (بمعدل سعر صرف قيمته ١,٢٧ فرنك سويسري لكل ١,٠٠ دولار أمريكي)، مقارنة بمبلغ قيمته ١٠٠ ٠٧٩ ٦٩ فرنك سويسري اعتمد للفترة ٢٠٠٤-٢٠٠٥ (الجدول ١٣ - ٦). وكما ورد في الفقرة ١٣-١٦، فإن من شأن الموارد الخارجة عن الميزانية أن تكمل الاعتمادات المدرجة ضمن الميزانية العادية، وأن تمكن المركز من تنفيذ مشاريع التعاون التقني بالاستعانة بالأدوات والقاعدة المعرفية التي تم تطويرها بموارد الميزانية العادية.

٧ - وكما هو مبين في الجدول ١٣-٤ (A/60/6 (Sect. 13)/Add.1)، فإن عدد الوظائف المقترحة الممولة من الميزانية العادية للمركز، للفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧ هو ١٦٥ وظيفة (٨٠ وظيفة من الفئة الفنية و ٧٦ وظيفة من فئة الخدمات العامة)، مقارنة بوظائف عددها ١٥٣ وظيفة مأدون بها للفترة ٢٠٠٤-٢٠٠٥ (٧٧ وظيفة من الفئة الفنية و ٧٦ وظيفة من فئة الخدمات العامة). وتلاحظ اللجنة الاستشارية أن قيمة الاحتياجات المتعلقة بالوظائف (٥٠ ٢٠٨ ٧٠٠ فرنك سويسري) تمثل زيادة تبلغ ١ ٢٨٤ ٠٠٠ فرنك سويسري، أو ما يعادل ٢,٦ في المائة، على الميزانية المعتمدة للفترة ٢٠٠٤-٢٠٠٥، ناجمة عن التأثير المتأخر لأربع وظائف من الفئة الفنية (وظيفتان في الرتبة ف-٤، ووظيفة واحدة ف-٣، ووظيفة واحدة ف-٢)، وثلاث وظائف من فئة الخدمات العامة (رتب أخرى) ووفق عليها لفترة السنتين ٢٠٠٤-٢٠٠٥، والإنشاء المقترح لثلاث وظائف من الفئة الفنية (وظيفة واحدة في الرتبة ف-٥، ووظيفة واحدة في الرتبة ف-٤، ووظيفة واحدة في الرتبة ف-٣) للفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧.

٨ - وتوصيات اللجنة الاستشارية بشأن الوظائف هي كما يلي:

(أ) وظيفة واحدة من الرتبة ف-٥ لموظف برامج (شعبة تنسيق التعاون التقني) يعهد إليه بمهمة تنسيق وتقديم المساهمات الفنية في أنشطة مركز التجارة الدولية، من أجل تحقيق الأهداف الإنمائية للألفية، لا سيما الهدفان ١ و ٨، بالإضافة إلى تنسيق تعميم المسائل المتعلقة بالمنظور الجنساني في برامج مركز التجارة الدولية (الفقرة ١٣-٢٢). وتوصي اللجنة الاستشارية بالموافقة على الوظيفة؛

(ب) وظيفة واحدة من الرتبة ف-٤ لموظف كبير (الاستراتيجية والقدرة التنافسية) في مكتب المدير التنفيذي، لتقديم الدعم، من المنطلقين التقني والإجرائي، لبرنامج مركز التجارة الدولية الآخذ في الاتساع في مجال وضع استراتيجيات التصدير والإدارة

(الفقرة ١٣-٢١). وعلمت اللجنة الاستشارية أن الطلب على تقديم دعم استشاري ذي طابع أكثر انتظاماً وتخصصاً، والطلب على التدريب المتخصص، يتجاوزان بشكل كبير القدرة المتاحة حالياً (وظيفة واحدة من الرتبة ف-٥ ووظيفة واحدة من فئة الخدمات العامة)، وأنه يتوقع لهذا المستوى العالي للطلب أن يستمر على المدى الطويل). وتوصي اللجنة الاستشارية بالموافقة على الوظيفة؛

(ج) وظيفة من الفئة ف-٣ لموظف مسؤول عن ترويج التجارة (شعبة تنسيق التعاون التقني، مكتب البلدان العربية، وأوروبا، ورابطة الدول المستقلة) لتعزيز الأنشطة الأساسية للمركز في مجال تقييم الاحتياجات وبناء القدرات وأدوات تعزيز القدرات التنافسية للاقتصادات التي تمر بمرحلة انتقالية (الفقرة ١٣-٢٢). وفي ضوء الطلب المتزايد على فتح التعاون التقني الجديدة المصممة وفقاً للاحتياجات الخاصة للبلدان التي تمر اقتصاداتها بمرحلة انتقالية، ونظراً لعدم كفاية الإمكانيات المتوافرة حالياً (وظيفة في الرتبة ف-٤ ووظيفة واحدة في الرتبة ف-٣) لتغطية احتياجات ٥٣ بلداً، توصي اللجنة الاستشارية بقبول هذه الوظيفة.

٩ - وطلبت اللجنة الاستشارية توضيحاً بشأن النسبة العالية لوظائف الخدمات العامة مقابل وظائف الفئة الفنية (٨٠ وظيفة من الفئة الفنية و ٧٦ وظيفة في فئة الخدمات العامة مقترحة للفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧). وقد أعلنت اللجنة، في هذا الصدد، أن نسبة وظائف الفئة الفنية إلى وظائف فئة الخدمات العامة انخفضت من ٠,٨٧ من موظفي الفئة الفنية مقابل ١ من موظفي فئة الخدمات العامة، في الفترة ٢٠٠٠-٢٠٠١، إلى ١,٠٥ من موظفي الفئة الفنية مقابل ١ من موظفي فئة الخدمات العامة في الفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧، ويقوم العديدون من موظفي فئة الخدمات العامة بوظائف دعم، من غير أعمال السكرتارية، من قبيل العمل في مجال قيادة السيارات والتنظيف والصيانة.

١٠ - ويعود الانخفاض تحت بند الاحتياجات من غير الوظائف البالغة قيمته ٢٩٧ ٥٠٠ فرنك سويسري (٦,٧ في المائة)، في معظمه، إلى الانخفاضات التي طرأت تحت بند نفقات التشغيل العامة (٣٥٢ ٣٠٠ فرنك سويسري)، وذلك بفضل تخفيض في تكلفة الإيجار (٨٠٥ ٨٠٠ فرنك سويسري) نجم عن قرار اتخذته السلطات السويسرية بالربط بين قيمة الإيجار ونمط الإنفاق، بالإضافة إلى الانخفاض في بند الأثاث والمعدات (١٠٨٢ ١٠٠ فرنك سويسري) الناجم عن التخفيض الذي ترتب على اعتماد رصد لمرة واحدة (٣٢٠ ٥٠٠ فرنك سويسري)، لاقتناء معدات أمنية تتعلق بتعزيز نظام إدارة الأمن، اعتمده الجمعية العامة في قرارها ٢٧٦/٥٩.

١١ - وعلمت اللجنة الاستشارية أن لجنة منظمة التجارة العالمية المعنية بالميزانية والمالية والإدارة قامت باستعراض تقديرات مركز التجارة الدولية للفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧، وإقرارها. وبناء على توصيتها، وافق المجلس العام لمنظمة التجارة العالمية على ميزانية مركز التجارة الدولية للفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧، في ١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٥.

١٢ - ومع ملاحظة أن مركز التجارة الدولية سيواصل إعداد ملزمتين للميزانية لتقوم باستعراضهما كل من المنظمتين الأمم (منظمة التجارة العالمية والأمم المتحدة)، تشير اللجنة الاستشارية إلى أنها شجعت مركز التجارة الدولية على أن يسعى جاهدا إلى المواءمة بين وثيقتي بيان الميزانية، حيثما أمكن (A/59/543، الفقرة ٧). وكما هو مبين في الجدول ١٣-٧ (A/60/6 (Sect. 13)/Add.1)، يجري الأخذ بالإجراءات الجديدة بالنسبة لفترة الميزانية ٢٠٠٦-٢٠٠٧، واستنادا إلى هذه التجربة، سيتم إجراء مشاورات لتحديد ما إذا كان في الإمكان القيام بمزيد من المواءمة. وعلمت اللجنة أنه على الرغم من أن الميزانيتين تقدمان بالفرنك السويسري بالنسبة للأمانتين، تظل هناك فروق في طريقة عرض الأعمال التي تقوم بها الشعب المختلفة، وفيما يخص الإشارة إلى النواتج، بالإضافة إلى فئات البنود ورموز الميزانية. ولذلك، ينبغي الإبلاغ عن المعلومات المتعلقة بالجهود الإضافية المبذولة والتقدم المحرز في مجال المواءمة في سياق البيان التالي للميزانية، جنبا إلى جنب مع تقييم للكيفية التي تعمل بها الإجراءات الجديدة وما حققته من تبسيط وتسهيل فيما يتعلق بإجراءات تقديم الميزانية.

١٣ - وتوصي اللجنة الاستشارية بأن توافق الجمعية العامة على اعتماد مبلغ ٤٠٠ ٣٦٩ ٦٨ فرنك سويسري، بمعدلات ٢٠٠٦-٢٠٠٧، في إطار الباب ١٣، مركز التجارة الدولية المشترك بين الأونكتاد ومنظمة التجارة العالمية، للميزانية البرنامجية المقترحة لفترة السنتين ٢٠٠٦-٢٠٠٧.

الحواشي

(١) الوثائق الرسمية للجمعية العامة، الدورة الستون، الملحق رقم ٧ (A/60/7).